

Journals

No. 141

Friday, October 23, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 141

Le vendredi 23 octobre 1998

10h00

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Ms. Thibeault (Saint-Lambert), Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)), — That Bill C-55, An Act respecting advertising services supplied by foreign periodical publishers, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage;

And of the amendment of Mr. Mark (Dauphin — Swan River), seconded by Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-55, An Act respecting advertising services supplied by foreign periodical publishers, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence.”

The question was put on the amendment and, by unanimous consent, the recorded division was deferred until Tuesday, October 27, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-41, An Act to amend the Royal Canadian Mint Act and the Currency Act.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Mifflin (Minister of Veterans Affairs), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations.

Debate arose thereon.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Thibeault (Saint-Lambert), Vice-présidente adjointe des Comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien), appuyée par M. Mitchell (secrétaire d'État (Parcs)), — Que le projet de loi C-55, Loi concernant les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers de périodiques, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien;

Et de l'amendement de M. Mark (Dauphin — Swan River), appuyé par M. Hilstrom (Selkirk — Interlake), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit :

« le projet de loi C-55, Loi concernant les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers de périodiques, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour. »

L'amendement est mis aux voix et, du consentement unanime, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 27 octobre 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-41, Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Mifflin (ministre des Anciens combattants), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-0950 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-361-47A;

— No. 361-1111 concerning national daycare standards. — Sessional Paper No. 8545-361-91;

— Nos. 361-1303, 361-1314, 361-1315, 361-1316, 361-1369, 361-1373 and 361-1396 concerning radio and television programming. — Sessional Paper No. 8545-361-42L;

— No. 361-1362 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-361-51F.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), one concerning marriage (No. 361-1575);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning impaired driving (No. 361-1576) and one concerning cloning (No. 361-1577);

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the Divorce Act (No. 361-1578);

— by Mr. Cannis (Scarborough Centre), one concerning human rights in Indonesia (No. 361-1579);

— by Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), five concerning international trade (Nos. 361-1580 to 361-1584);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361-1585), one concerning radio and television programming (No. 361-1586) and one concerning police and firefighters' death benefits (No. 361-1587);

— by Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester), two concerning the Divorce Act (Nos. 361-1588 and 361-1589).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-110 and Q-127 on the Order Paper.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 361-0950 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-361-47A;

— n° 361-1111 au sujet des normes nationales en matière de garderies. — Document parlementaire n° 8545-361-91;

— n°s 361-1303, 361-1314, 361-1315, 361-1316, 361-1369, 361-1373 et 361-1396 au sujet des émissions de radio et de télévision. — Document parlementaire n° 8545-361-42L;

— n° 361-1362 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-361-51F.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), une au sujet du mariage (n° 361-1575);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n° 361-1576) et une au sujet du clonage (n° 361-1577);

— par M. Harb (Ottawa-Centre), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 361-1578);

— par M. Cannis (Scarborough-Centre), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n° 361-1579);

— par M. Blaikie (Winnipeg Transcona), cinq au sujet du commerce international (n°s 361-1580 à 361-1584);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n° 361-1585), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n° 361-1586) et une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n° 361-1587);

— par M. Bellemare (Carleton — Gloucester), deux au sujet de la Loi sur le divorce (n°s 361-1588 et 361-1589).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-110 et Q-127 inscrites au Feuilleton.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Mifflin (Minister of Veterans Affairs), — That Bill C-41, An Act to amend the Royal Canadian Mint Act and the Currency Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations.

The debate continued.

The question was put on the motion and, by unanimous consent, the recorded division was deferred until Tuesday, October 27, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Reports of the Department of Foreign Affairs and International Trade for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-638A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Copy of Order in Council P.C. 1998-1805 dated October 8, 1998, concerning the Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Morocco, signed on July 1, 1998, pursuant to the Old Age Security Act, R.S. 1985, c. O-9, sbs. 42(1). — Sessional Paper No. 8532-361-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Copy of Order in Council P.C. 1998-1806 dated October 8, 1998, concerning the Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Slovenia, signed on May 17, 1998, pursuant to the Old Age Security Act, R.S. 1985, c. O-9, sbs. 42(1). — Sessional Paper No. 8532-361-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Copy of Order in Council P.C. 1998-1807 dated October 8, 1998, concerning the Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Turkey, signed on June 19, 1998, pursuant to the Old Age Security Act, R.S. 1985, c. O-9, sbs. 42(1). — Sessional Paper No. 8532-361-15. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Mifflin (ministre des Anciens combattants), — Que le projet de loi C-41, Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, du consentement unanime, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 27 octobre 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Rapports du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-638A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Copie du décret C.P. 1998-1805 en date du 8 octobre 1998 concernant l'Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume du Maroc, signé le 1^{er} juillet 1998, conformément à la Loi sur la sécurité de la vieillesse, L.R. 1985, ch. O-9, par. 42(1). — Document parlementaire n° 8532-361-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Copie du décret C.P. 1998-1806 en date du 8 octobre 1998 concernant l'Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Slovénie, signé le 17 mai 1998, conformément à la Loi sur la sécurité de la vieillesse, L.R. 1985, ch. O-9, par. 42(1). — Document parlementaire n° 8532-361-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Copie du décret C.P. 1998-1807 en date du 8 octobre 1998 concernant l'Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de la Turquie, signé le 19 juin 1998, conformément à la Loi sur la sécurité de la vieillesse, L.R. 1985, ch. O-9, par. 42(1). — Document parlementaire n° 8532-361-15. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— by Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 1st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, “Immigration, Detention and Removal” (Sessional Paper No. 8510–361–87), presented to the House on Thursday, June 11, 1998. — Sessional Paper No. 8512–361–87.

— par M^{me} Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l’Immigration) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 1^{er} rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l’immigration, « Immigration, détention et renvoi » (document parlementaire n^o 8510–361–87), présenté à la Chambre le jeudi 11 juin 1998. — Document parlementaire n^o 8512–361–87.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Herron (Fundy — Royal), one concerning marriage (No. 361–1590);

— by Mr. Muise (West Nova), one concerning marriage (No. 361–1591).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Herron (Fundy — Royal), une au sujet du mariage (n^o 361–1590);

— par M. Muise (Ouest Nova), une au sujet du mariage (n^o 361–1591).

ADJOURNMENT

At 12:37 p.m., by unanimous consent, the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 12h37, du consentement unanime, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu’à lundi, à 11h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.